

Learn About Lead in Remedies

Protect Your Family from Lead Poisoning



Many remedies have lead in them that can hurt your child. You cannot tell by looking at or tasting a remedy if it has lead in it.

What are Remedies?

- Remedies are known as traditional, alternative, natural, or herbal medicine that are used across the world for many reasons.
- Remedies can have herbs, minerals, metals, or animal products in them.
- Lead and other metals are sometimes put into remedies on purpose or can get into remedies during grinding, coloring, from the packaging, or if the ingredients are grown in soil with lead in it.

Can Lead in Remedies Hurt My Child?

Lead in remedies or from other sources can hurt your child or unborn baby's growth and development. It can also make it hard for your child to learn and pay attention

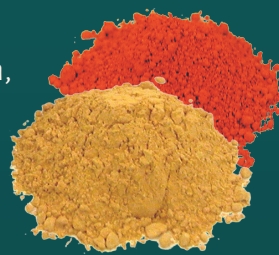


How Do I Know if My Child has Lead Poisoning?

Most children with lead poisoning do not look or act sick. The only way to know if your child has lead poisoning is to get a blood test for lead. If you think your child has been given one of these remedies, ask your child's doctor to test your child for lead, or reach out to your local Childhood Lead Poisoning Prevention Program (CLPPP) for more information.

Common Remedies that Contain Lead

- **Greta and Azarcon** (also known as Alarcon, Coral, Luiga, Maria Luisa, or Rueda) are fine powders used in Latino cultures for upset stomach and other illnesses. The powders are often yellow, orange, and/or red and have been found to contain up to 90% lead.
- **Kohl and Surma** are black powders used in South Asian and Middle Eastern cultures mainly as a cosmetic, but also on the navel of a newborn child as a medicine to treat skin infections.
- **Sindoor** is an orange-red powder typically used by the Asian Indian community.
- **Pay-loo-ah** is a red powder used in Southeast Asian countries to treat children with rash or high fever.



More Remedies that Contain Lead

Remedy:	Used for:
Albayalde, Albayaidle	"Empacho" (vomiting, colic, apathy, lethargy)
Azarcon, Alarcon, Coral, Greta, Luiga, Maria Luisa, Rueda	Stomach ache
Litarigiro	Antiperspirant and deodorant
Anzroot	Vomiting, diarrhea
Bint al Zahab, Bint, Bend Dahab	Diarrhea, colic, constipation, general newborn use
Bokhoor	Calming fumes
Cebagin Santrinj, Farouk	Teething powder
Esfand	General health, protect against evil eye
Jawani Badeyan	Stomach ache, nausea, digestion
Kajal, Kwalli, Kohl, Al-Kahl, Saoott, Surma, Tiro, Tozali	Cosmetic; astringent for eye injury, umbilical stump, teething powder; protect against evil eye
Lozeena	Food coloring
Ba Bow Sen	Hyperactivity, nightmares in children
Daw tway	Digestion
Hai Ge Fen	Digestive & stomach problems
Pay-loo-ah	Rash, high fever
Po Ying Tan	Minor illness in children

continued on next page

Remedy:	Used for:
Bala goli/fita	Stomach ache, dissolved in "gripe water"
Balguti Kesariya	Rickets, cough/cold, worms, teething, digestion
Deshi Dewa	Fertility
Gashard, Kandu, Bali Gali	Digestion, stomach ache
Ghutti	Indigestion, vomiting, teething, flatulence
Kum Kum	Ceremonial powder
Kushta	Disease of the heart, brain, liver, stomach
Pushpadhanwa	Fertility
Sindoor	Applied to forehead and hairline
Vibuthi ash/Bhasma, Pooja powder	Ceremonial powder



For more information, visit go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids



This is new! Tell us what you think.



Aprende Acerca de Plomo en los Remedios

Proteja a su familia del envenenamiento por plomo



Muchos remedios contienen plomo que puede dañar a su hijo. No se puede saber con solo mirar o probar un remedio si contiene plomo.

¿Qué son los remedios?

- Los remedios también se conocen como medicina tradicional, alternativa, natural o hierbas.
- Los remedios se utilizan en todo el mundo por muchas razones.
- Los remedios pueden contener hierbas, minerales, metales o productos de origen animal.
- El plomo y otros metales a veces se incluyen en los remedios a propósito o pueden entrar en los remedios durante la molienda, la coloración, el empaque o si los ingredientes se cultivan en tierra que contiene plomo.

¿Puede el plomo en los remedios dañar a mi hijo?

El plomo presente en remedios o proveniente de otras fuentes puede dañar a su hijo o bebé por nacer. También puede dificultar que su hijo aprenda, preste atención y se comporte bien.

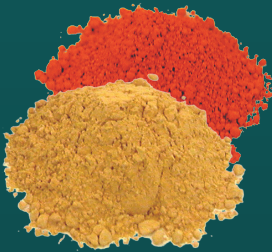


¿Cómo sé si mi hijo tiene intoxicación por plomo?

La mayoría de los niños con envenenamiento por plomo no parecen ni actúan enfermos. La única manera de saber si su hijo tiene envenenamiento por plomo es haciéndole un análisis de sangre para detectar plomo. Si cree que a su hijo le han administrado uno de estos remedios, pídale a su médico que le haga una prueba de plomo o comuníquese con su Programa local de Prevención del Envenenamiento por Plomo Infantil (CLPPP) para obtener más información.

Remedios comunes que contienen plomo

- Greta y Azarcón** (también conocidos como Alarcón, Coral, Luiga, María Luisa o Rueda) son polvos finos utilizados en las culturas latinas para malestar estomacal y otras enfermedades. Los polvos muchas veces son de color amarillo, naranja y/o rojo y se ha descubierto que contienen hasta un 90 % de plomo.
- Kohl y Surma** son polvos negros utilizados en las culturas del sur de Asia y culturas del medio oriente principalmente como un cosmético, pero también en el ombligo de un recién nacido como medicamento para tratar infecciones de la piel.
- Sindoor** es un polvo de color rojo anaranjado que típicamente se utiliza en la comunidad india asiática.
- Pay-loo-ah** es un polvo rojo que se utiliza en los países del sudeste asiático para tratar a niños con sarpullido o fiebre alta.

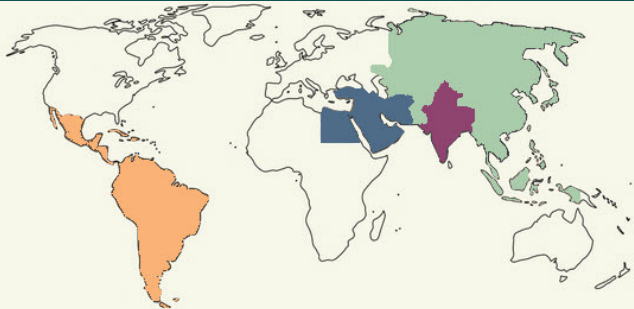


Remedios que contienen plomo

Recurso:	Usado para:
América Latina	Albayaalde, Albaayidle "Empacho" (vómitos, cólicos, apatía, letargo)
	Azarcon, Alarcon, Coral, Greta, Luiga, Maria Luisa, Rueda Dolor de estómago
	Litarigiro Antitranspirante y desodorante
	Anzroot Vómitos, diarrea
Oriente Medio	Bint al Zahab, Bint, Bend Dahab Diarrea, cólicos, estreñimiento, uso general en recién nacidos
	bokhoor Humos calmantes
	Cebagin Santrinj, Farouk polvo para la dentición
	Esfand Salud general, proteger contra el mal de ojo
Asia	Jawani Badeyan Dolor de estómago, náuseas, digestión
	Kajal, Kwalli, Kohl, Al-Kahl, Saoott, Surma, Tyro, Somos Cosmético; astringente para lesiones oculares, muñón umbilical, polvo para la dentición; proteger contra el mal de ojo
	Lozeena Colorante alimenticio
	Ba Bow-sen Hiperactividad, pesadillas en niños
India	daw tway Digestión
	Hai Ge Fen Problemas digestivos y estomacales
	Pay-loo-ah Erupción, fiebre alta
	Po Ying Tan Enfermedad menor en los niños

Continúa en la siguiente página

Recurso:	Usado para:
Bala goli/fita	Dolor de estómago, disuelto en "agua de quejas"
Balguti Kesariya	Raquitismo, tos/resfriado, lombrices, dentición, digestión
Deshi Dewa	Fertilidad
Gashard, Kandu, Bali Gali	Digestión, dolor de estómago
Gutti	Indigestión, vómitos, dentición, flatulencia
kum kum	polvo ceremonial
Kushta	Enfermedad del corazón, cerebro, hígado, estómago
Pushpadhanwa	Fertilidad
Sindoor	Aplicado en la frente y la línea del cabello
Ceniza de Vibuthi/Bhasma, polvo de Pooja	polvo ceremonial



Para obtener más información, visite go.cdph.ca.gov/LeadFreeKids



¡Esto es nuevo! Díganos su opinión.

